



Thông báo về Yêu cầu Chống phân biệt đối xử và Trợ năng

Memorial Health (MH) và các chi nhánh của mình tuân thủ các đạo luật dân sự liên bang đang áp dụng và không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, tình trạng khuyết tật hoặc giới tính. MH không khước từ hoặc đối xử với mọi người một cách khác biệt vì chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, tình trạng khuyết tật hoặc giới tính.

MH:

- ▶ Cung cấp sự hỗ trợ và dịch vụ miễn phí cho người khuyết tật để họ có thể trao đổi với MH một cách hiệu quả, ví dụ như:
 - Phiên dịch viên ngôn ngữ ký hiệu đủ trình độ
 - Thông tin dưới dạng văn bản ở các định dạng khác (khổ in lớn, âm thanh, định dạng điện tử dễ tiếp cận và các định dạng khác)
- ▶ Cung cấp dịch vụ ngôn ngữ miễn phí cho những người có tiếng mẹ đẻ không phải tiếng Anh, ví dụ như:
 - Phiên dịch viên đủ trình độ
 - Thông tin được viết bằng các ngôn ngữ khác

Các dịch vụ dịch thuật được cung cấp miễn phí sang Ngôn ngữ ký hiệu Mỹ, tiếng Tây Ban Nha và các ngôn ngữ khác. Hãy gọi đến 217-788-3360.

Memorial Health sử dụng dịch vụ chuyển tiếp cho điện thoại bên ngoài với người dùng TTY. Chúng tôi chấp nhận và thực hiện các cuộc gọi thông qua dịch vụ chuyển tiếp. Số dịch vụ chuyển tiếp của Tiểu bang Illinois là 7-1-1.

Nếu thấy rằng MH không cung cấp được những dịch vụ này hoặc có hành vi phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, tình trạng khuyết tật hoặc giới tính, quý vị có thể gửi khiếu nại đến Văn phòng về Quyền Công bằng, Đa dạng và Hòa nhập, tại địa chỉ 701 N. First St., Springfield, IL, 62781; số điện thoại 800-541-9331; fax 217-788-9304; hoặc gửi email đến Inclusion@mhsil.com. Quý vị có thể gửi khiếu nại trực tiếp hoặc qua thư, fax hoặc email. Nếu quý vị cần trợ giúp về việc gửi khiếu nại, một nhân viên của Văn phòng về Quyền Công bằng, Đa dạng và Hòa nhập sẽ hỗ trợ quý vị.

Quý vị có thể gửi khiếu nại cho Sở Y tế Công cộng Illinois qua thư, fax hoặc gọi điện thoại:

Sở Y tế Công cộng Illinois
 Văn phòng Quy định Chăm sóc Sức khỏe
 Phòng đăng ký Khiếu nại Trung ương
 525 W. Jefferson St., Tầng trệt
 Springfield, IL 62761-0001
 Số điện thoại: 800-252-4343 / 7-1-1 (TTY)
 Fax: 217-524-8885

Quý vị cũng có thể gửi khiếu nại điện tử về dân quyền cho Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ, Phòng Dân quyền, thông qua Cổng thông tin Khiếu nại của Phòng Dân quyền tại địa chỉ <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, hoặc qua thư hoặc điện thoại tại:

Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ
 200 Independence Ave., SW
 Phòng 509F, Tòa nhà HHH
 Washington, DC 20201
 800-368-1019 | 800-537-7697 (TDD)

Mẫu đơn khiếu nại có tại <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

English

ATTENTION: If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 217-588-7770. Relay Service: 7-1-1

Spanish

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 217-588-7770. Servicio de retransmisión: 7-1-1

French

ATTENTION : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 217-588-7770. Service de relais : 7-1-1

Chinese

注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 217-588-7770。中繼服務：7-1-1

Vietnamese

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 217-588-7770. Dịch vụ Chuyển tiếp: 7-1-1

Korean

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 217-588-7770 번으로 전화해 주십시오. 릴레이 서비스: 7-1-1

Russian

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 217-588-7770. Номер службы телефонной ретрансляции: 7-1-1

Polish

UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 217-588-7770. Usługa transmisji tekstu: 7-1-1

German

ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 217-588-7770. Relais-Dienst: 7-1-1

Romanian

ATENȚIE: Dacă vorbiți limba română, vă stau la dispoziție servicii de asistență lingvistică, gratuit. Sunați la 217-588-7770. Serviciu de releu: 7-1-1

Hindi

ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 217-588-7770 पर कॉल करें। प्रसारण सेवा: 7-1-1

Gujarati

સુચના: જો તમે ગુજરાતી બોલતા હો, તો નિઃશુલ્ક ભાષા સહાય સેવાઓ તમારા માટે ઉપલબ્ધ છે. ફોન કરો 217-588-7770. રિલે સેવા: 7-1-1

Urdu

خبردار: اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کو لسانی خدمات مفت میں دستیاب ہیں۔ پر کال کریں۔ 217-588-7770. ریلے سروس: 7-1-1

Arabic

ملحوظة: إذا كنت تتحدث العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 217-588-7770. خدمة الترحيل: 7-1-1

Tagalog – Filipino

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 217-588-7770. Relay Service: 7-1-1